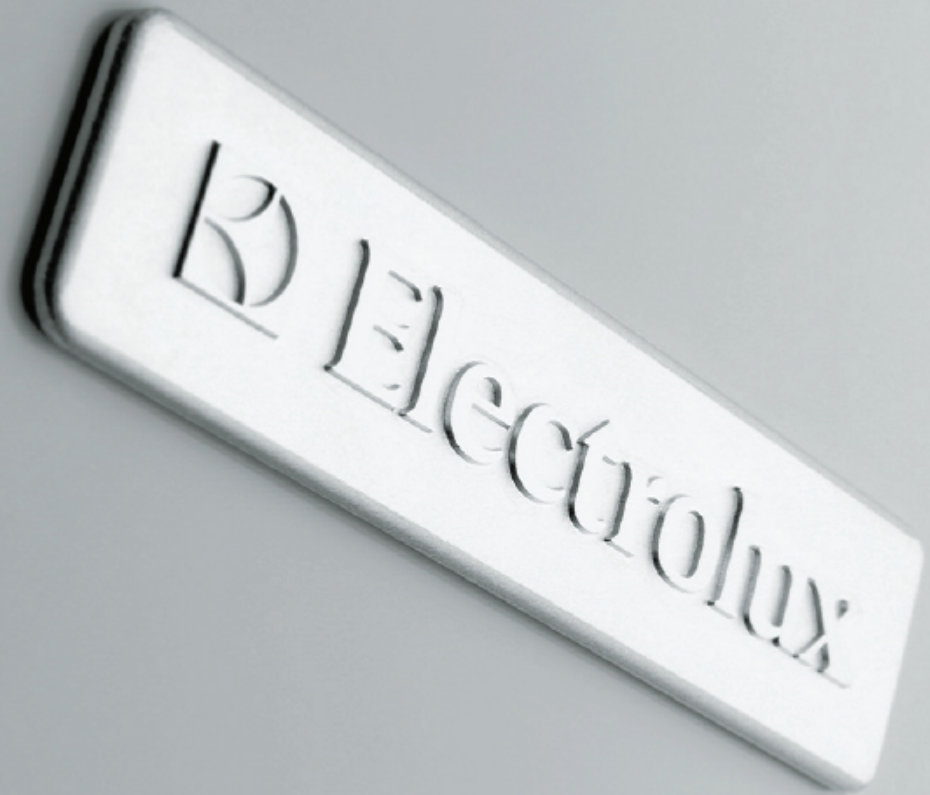


<p><b>Thailand</b> Call Center Tel : (+66 2) 725 9000 Electrolux Thailand Co. Ltd. Electrolux Building 14 Floor 1910 New Petchburi Road, Bangkapi, Huay Kwang, Bangkok 10310 Office Tel : (+66 2) 725 9100 Office Fax : (+66 2) 725 9099 Email : customercare@electrolux.co.th</p>	<p><b>Malaysia</b> Domestic Toll Free : 1300-88-11-22 Electrolux Home Appliances Sdn. Bhd. 7th Floor, Tower 2, Jaya 33, No. 3, Jalan Semangat, Seksyen 13, 46100 Petaling Jaya, Selangor Office Tel : (+60 3) 7843 5999 Office Fax : (+60 3) 7955 5511 Email : Malaysia.customercare@electrolux.com</p>
<p><b>Indonesia</b> Tel : (+62 21) 522 7180 PT. Electrolux Indonesia Gedung Sentra Mulia, Suite 501 Jl.HR. Rasuna Said Kav, x-6 No. 8, Jakarta 12940 Office Tel : (+62 21) 522 7099 Office Fax : (+62 21) 522 7098 Email : customercare@electrolux.co.id</p>	<p><b>Phillipines</b> Domestic Toll Free : 1-800-10-845-care 2273 Customer Care Hotline : (+63 2) 845 care 2273 Electrolux Phils Inc. 25 Floor, Equitable Bank Tower 8751 Paseo De Roxas, Makati City, 1226 Phillipines Office Tel : (+63 2) 845 4510 Office TeleFax : (+63 2) 845 4543 Office Fax : (+63 2) 845 4548 Email : wecare@electrolux.com</p>
<p><b>Vietnam</b> Domestic Toll Free : 1800-58-88-99 Tel : (+84 8) 3910 5465 Electrolux Vietnam Ltd. Floor 9th, A&amp;B Tower 76 Le Lai Street - Ben Thanh Ward - District 1 Ho Chi Minh City Vietnam Office Tel : + 84 8 3910 5465 Office Fax : + 84 8 3910 5470</p>	<p><b>Singapore</b> Tel : (+65) 6507 8699 Electrolux S.E.A. Pte. Ltd. 11 Lorong 3 Toa Payoh Jackson Square, Block B, #01-13/14/15 Singapore 319579 Office fax : (+65) 6356 5489 Email : customer-care.sin@electrolux.com.sg</p>

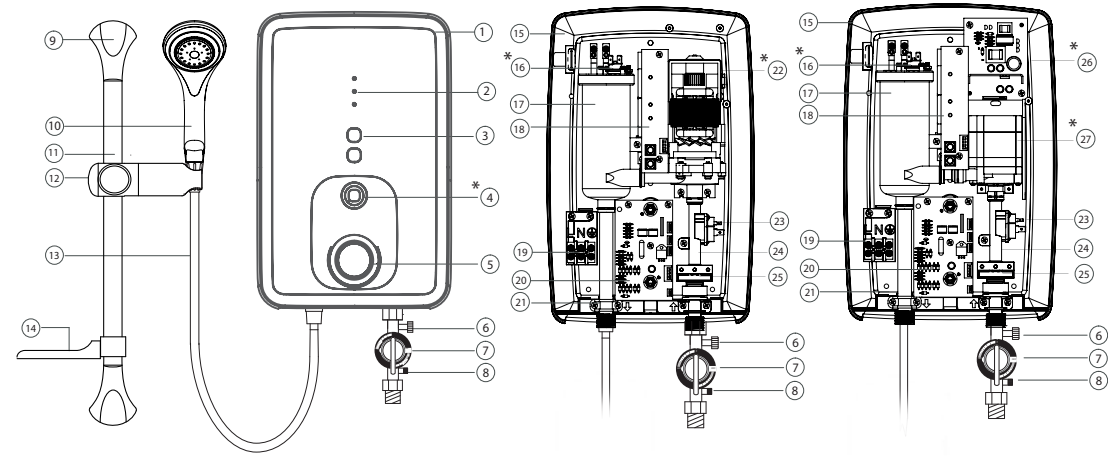


**Hướng dẫn sử dụng  
Máy nước nóng**

EWE241BX-DW EWE331BX-DW  
EWE351BX-DW EWE351BA-DW EWE451BX-DW  
EWE451BA-DW EWE601BX-DW EWE601BA-DW  
EWE361BX-DW EWE361BA-DW EWE361BB-DW

## Mục lục

Các thành phần cấu tạo .....	1
Thông tin an toàn .....	2
Bảng thông số tải điện .....	3
Lắp đặt thiết bị .....	3
Lắp đặt đường ống .....	4
Lắp đặt các thành phần điện .....	5
Kiểm tra hoạt động .....	7
Kiểu phun vòi sen .....	8
Bảo trì, bảo dưỡng .....	8
Sơ đồ nối dây .....	9
Thông số kỹ thuật điện.....	10



Ghi chú: (\*) Dành cho bơm AC/DC

Hình 1

- |                                             |                               |
|---------------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Vỏ phía trước                            | 17. Bình chứa của thiết bị    |
| 2. Các đèn LED chỉ thị                      | 18. Bảng mạch in (Test/Reset) |
| 3. Nút Test/Reset                           | 19. Hộp đấu dây               |
| 4. Nút bơm (dành cho kiểu máy có bơm AC/DC) | 20. Bảng mạch chính           |
| 5. Nút điều chỉnh nhiệt độ                  | 21. Đường xả nước             |
| 6. Bộ lọc tích hợp                          | 22. Bơm AC                    |
| 7. Van khóa                                 | 23. TRIAC                     |
| 8. Van điều khiển lưu lượng                 | 24. Đường lấy nước            |
| 9. Giá đỡ                                   | 25. Bộ công tắc lười gà.      |
| 10. Vòi sen cầm tay                         | 26. Bo nguồn                  |
| 11. Thanh trượt                             | 27. Bơm DC.                   |
| 12. Giá kẹp vòi sen có thể điều chỉnh       |                               |
| 13. Ống PVC                                 |                               |
| 14. Khay đựng xà phòng                      |                               |
| 15. Đế thiết bị                             |                               |
| 16. Bộ điều khiển nhiệt (Tác động kép)      |                               |

**CẢNH BÁO!**

- 1.1 Sản phẩm được sản xuất bởi Electrolux rất an toàn nếu chúng được cài đặt, sử dụng và bảo trì đúng cách theo những hướng dẫn và khuyến cáo của chúng tôi. Luôn tham khảo hướng dẫn sử dụng nếu có điều gì không chắc chắn.
- 1.2 Thiết bị phải được nối đất
- 1.3 Nếu một trong những tình huống sau đây xảy ra, phải lập tức ngắt lưới điện và liên hệ với Trung Tâm Dịch Vụ Electrolux để được sửa chữa. Đừng bao giờ cố gắng tự sửa chữa thiết bị
  - 1.3.1 Nếu thiết bị bắt đầu phát ra tiếng ồn bất thường, mùi hay khói lạ.
  - 1.3.2 C B chống giật (ELCB) ngắt và đèn thiết bị không sáng.
  - 1.3.3 Không thể điều chỉnh nhiệt độ nước.
  - 1.3.4 Nếu thiết bị có dấu hiệu biến đổi hiệu suất rõ rệt.
  - 1.3.5 Nếu phát hiện có nước rò rỉ từ bên trong.
- 1.4 Với các model có bơm, chúng tôi rất khuyến cáo nên nối Đường Dẫn Nước vào với bồn nước, nếu không sẽ có thể hư motor của Bơm.

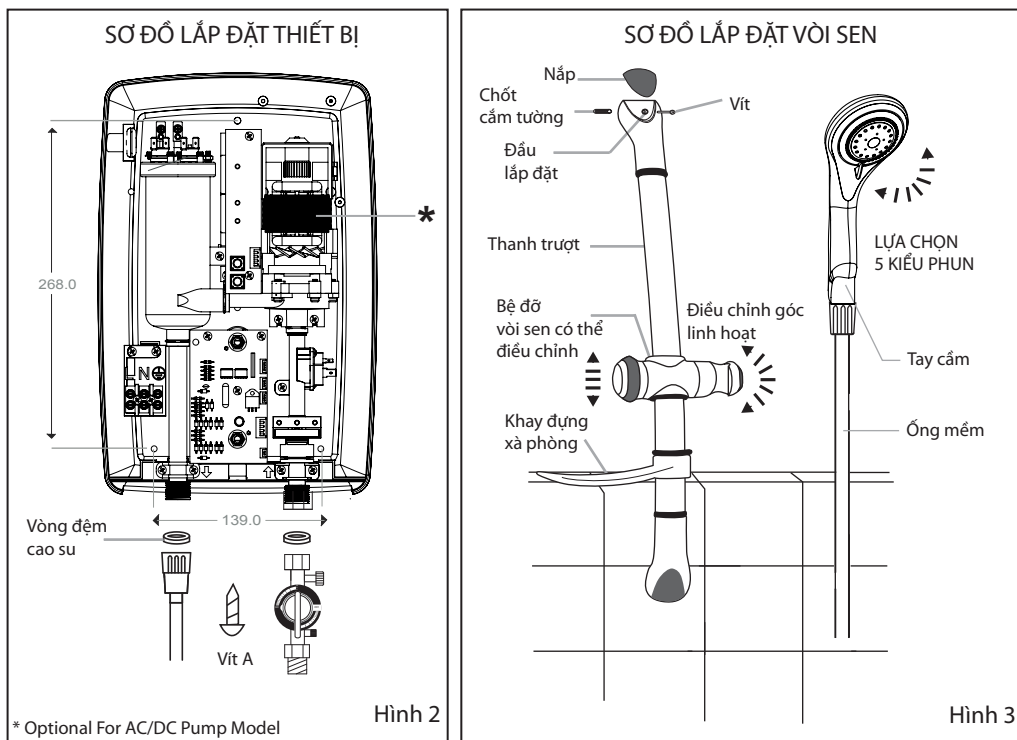
**THẬN TRỌNG**

- 2.1 Việc lắp đặt phải được thực hiện bởi một người có nghề và tuân thủ các quy định ở địa phương
- 2.2 Máy nước nóng phải thường xuyên nối với lưới điện chính. Không khuyến cáo sử dụng phích cắm và ổ cắm.
- 2.3 biết kích thước dây dẫn theo tải điện. Vui lòng tham khảo bảng 1.
- 2.4 Máy nước nóng này hoạt động ở lưu lượng nước thấp nhất là 2.0 lít/phút và lưu lượng tối đa là 6.0 lít /phút. Để nối nước trực tiếp từ bồn, máy đun nước phải đặt thấp hơn bồn chứa tối thiểu là 1.0 mét.
- 2.5 Máy đun nước sẽ không hoạt động nếu lưu lượng nước không đủ 2.0 lít/phút, vì lúc đó áp lực nước không đủ để kích hoạt công tắc lưu lượng.
- 2.6 Nếu trời có sấm sét, hãy tắt CB máy nước nóng để bảo vệ máy.
- 2.7 CB chống giật (ELCB) được tích hợp trong máy sẽ tự động ngắt nguồn điện khi dòng rò từ 15mA.
- 2.8 Bộ điều khiển nhiệt sẽ tự động ngắt nguồn cấp nếu phát hiện được có sự tăng bất thường

Điện áp (AC)	Công suất (kW)	Dòng điện (A)	Kích thước dây dẫn (csa)			CB cho máy nước nóng (A)	CB nguồn cấp (A)
			mm	Cáp cách điện	Cáp mềm dẻo		
220V ~ 50/60 Hz	2.4	10.9	2.5	7 / 0.67mm	50 / 0.25 mm	20	20
	3.5	15.9	2.5	7 / 0.67mm	50 / 0.25 mm	32	32
	4.5	20.5	2.5	7 / 0.67mm	50 / 0.25 mm	32	32
	6.0	27.3	4.0	7 / 0.85mm	56 / 0.30 mm	32	32
230V ~ 50/60 Hz	3.3	14.3	2.5	7 / 0.67mm	50 / 0.25 mm	20	16
	3.5	15.9	2.5	7 / 0.67mm	50 / 0.25 mm	20	20
240V ~ 50/60 Hz	3.6	15.0	2.5	7 / 0.67mm	50 / 0.25 mm	20	20

**LẮP ĐẶT THIẾT BỊ**

1. Lựa chọn vị trí thích hợp trong phòng tắm
2. Tháo Vít (A) ở dưới đáy thiết bị và nhắc Vỏ phía trước khỏi đáy. Cần thận để không làm bể hai móc đặt ở trên Vỏ phía trước.
3. Đánh dấu 3 điểm bắt vít của Đế Máy trên tường. Vị trí đặt máy nên cách sàn phòng tắm 1.5m
4. Đánh dấu 2 điểm bắt vít của Thanh Trượt bên cạnh máy nước nóng. Đỉnh của thanh trượt nên vị trí ngang bằng với đỉnh của máy nước nóng
5. Dùng khoan mũi 6mm để khoan 5 lỗ chốt cắm tường, độ sâu 34mm
6. óng các chốt cắm tường và đặt máy chắc chắn đúng vị trí với 3 vít đi kèm
7. Tháo nắp khỏi Bộ Đỡ và bắt vít Bộ Đỡ vào các vị trí đã đánh dấu. Gắn nắp trở lại. (Hình 3)
8. Gắn Giá Đỡ Vòi Sen và Khay Đựng Xà Phòng vào Thanh Trượt.
9. Lắp Thanh Trượt vào Bộ Đỡ và bắt vít vào các vị trí đã đánh dấu. Gắn nắp trở lại



Hình 2

Hình 3

## LẮP ĐẶT ĐƯỜNG ỐNG

### THẬN TRỌNG

Vòi sen chịu nóng tức thời là một hệ thống đơn, "đường nước ra" chỉ có thể nối với ống PVC và tay cầm vòi sen đi kèm theo máy. KHÔNG ĐƯỢC DÙNG VAN ĐIỆN KHIẾN NÀO LẮP VÀO ĐƯỜNG NƯỚC RA.

1. Nối Van Khóa và Ống Dẫn Nước vào bằng vòng đệm cao su. Dùng các dụng cụ thích hợp để siết chặt đường dẫn, cẩn thận để không làm bể đai ốc nhựa.
2. Nối ống dẫn nước vào Van Khóa (1/2" BSP)

### CẢNH BÁO!

Với Kiểu Máy Dùng Bơm, chúng tôi rất khuyến cáo nối Đường Dẫn Nước vào với bình chứa nước, nếu không có thể làm hư hỏng động cơ của bơm.

3. Bật hệ thống nước để xả hết các bùn đất trong bơm ra ngoài, đồng thời làm đầy bình của máy nước nóng

### QUAN TRỌNG!

BÌNH CHỨA CỦA MÁY NƯỚC NÓNG PHẢI ĐƯỢC LÀM ĐẦY NƯỚC TRƯỚC KHI BẬT NGUỒN ĐIỆN ĐỂ TRÁNH BỘ PHẬN NUNG NÓNG BỊ HƯ HỎNG DO ĐÓT KHÔ

4. Nối Ống PVC và Vòi Sen vào đường thoát của máy, nhớ đặt Vòng Đệm Cao Su.
5. Móc Vòi Sen vào Bệ Đỡ và điều chỉnh đến vị trí phù hợp với bạn
6. Kiểm tra không có nước rò rỉ

### CẢNH BÁO!

- LỖI NƯỚC VÀO VÀ NƯỚC RA PHẢI ĐƯỢC LẮP ĐẶT CHÍNH XÁC, NẾU KHÔNG THIẾT BỊ SẼ KHÔNG HOẠT ĐỘNG
- KHÔNG ĐƯỢC TRÉT XI MĂNG VÀO CHỖ NỐI. NẾU CẦN THIẾT, DÙNG DÂY HOẶC BĂNG KEO DÁN

## LẮP ĐẶT CÁC THÀNH PHẦN ĐIỆN

### CẢNH BÁO!

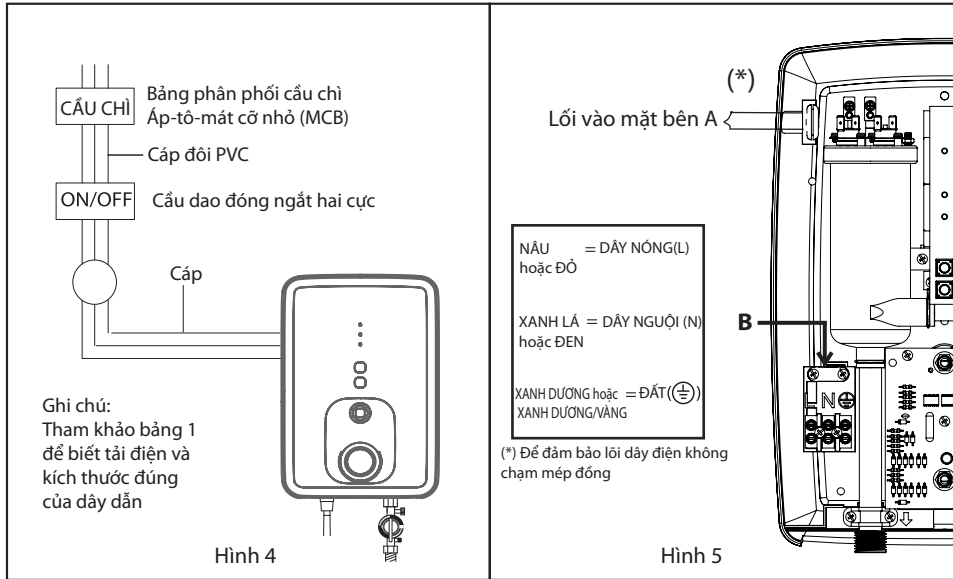
1. Thiết bị phải được NỐI ĐẤT
2. Nhớ TẮT lưới điện trước khi tiến hành bất cứ công việc liên quan đến điện.
3. Tham khảo BẢNG 1 để chọn kích thước dây cáp chính xác
4. Dùng cáp cách điện kép trên 2.5mm<sup>2</sup>.
5. Nối dây nguồn từ áp-tô-mát đến bộ ngắt mạch hai cực "ON/OFF". Các cực của bộ ngắt mạch cách nhau tối thiểu 3mm, sau đó, nối dây cáp đến hộp đấu dây ở bên trong thiết bị (Hình 4)

### CÁCH TIẾN HÀNH:

1. Cáp âm tường qua lỗ vào Mặt Bên 'A' bằng cách cắt một lỗ ở giá đỡ dây nguồn bằng cao su và dẫn dây tới Giá Đỡ Dây Điện 'B'. (Hình 6)
2. Nối cáp như sau
 

NẮU hoặc ĐỎ	-- DÂY NÓNG (L)
XANH LÁ hoặc ĐEN	-- DÂY NGUỘI (N)
XANH DƯƠNG hoặc XANH DƯƠNG/VÀNG	-- ĐẤT (⊕)

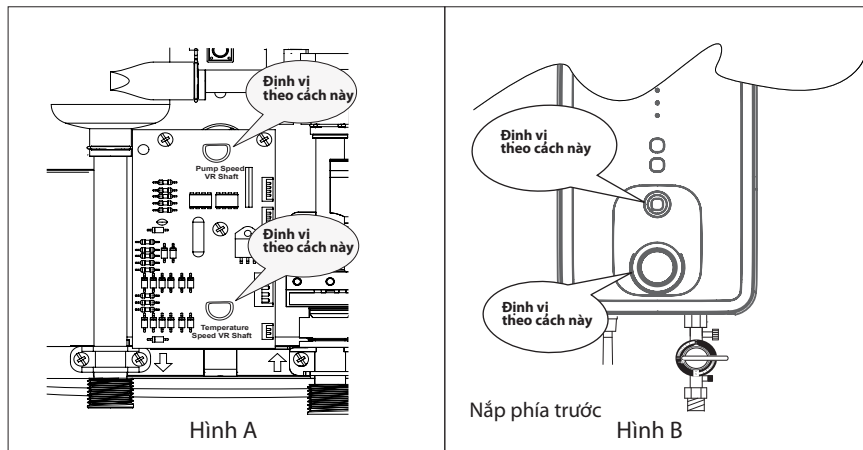
SƠ ĐỒ LẮP ĐẶT CÁC THÀNH PHẦN ĐIỆN



3. Khi đóng Nắp Mặt Trước lại, vui lòng lưu ý các điểm sau trong quy trình:
  - Đảm bảo vị trí chính xác, bật Nút Điều Khiển Nhiệt Độ qua vị trí OFF như hình A (Ở Để Thiết Bị)
  - Lắp đặt Nắp Mặt Trước lại, bật Nút Điều Khiển Nhiệt Độ qua vị trí OFF cho thẳng hàng với vị trí chèn nút như hình B (Ở Nắp Mặt Trước)

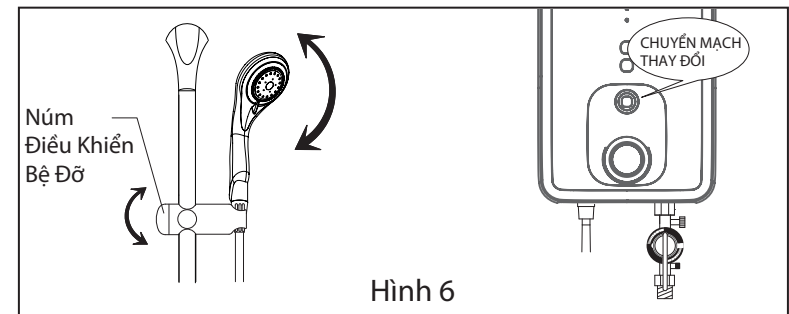
\*\*Với các mẫu bơm, quy trình canh tương tự nên được thực hiện cả với "Pump VR Insert" và "Pump knob"
4. Vặn lại Vít 'A'

Phương pháp điều chỉnh khi lắp nắp phía trước



1. Bật nước và Van Khóa, nước sẽ chảy qua Vòi Sen.
2. Bật nguồn điện
3. Bật Nút Điều Khiển Nhiệt Độ lên 'ON', Đèn Chỉ Thị Màu Đỏ (đun nóng) sẽ sáng, nước nóng sẽ chảy ra trong vòng vài giây. Nút Điều Khiển Nhiệt vận theo chiều kim đồng hồ càng nhiều thì nước càng nóng.
4. Vòi sen có thể không đủ nóng kể cả khi vị trí 'MAX' nếu nước đi vào quá lạnh hoặc áp suất nước quá cao. Trong trường hợp này, bạn phải điều chỉnh Van Khóa giảm dòng vào để đạt được nhiệt độ mong muốn.
5. Kiểm tra bộ phận ELCB tích hợp như sau:
  - Bấm nút "TEST", ELCB sẽ ngắt và cắt dòng điện nguồn, tất cả đèn chỉ thị sẽ tắt
  - Bấm nút "Reset", thiết bị sẽ tiếp tục hoạt động bình thường trở lại, đèn màu Xanh sẽ sáng

Nếu quy trình ở trên xảy ra như hướng dẫn, ELCB hoạt động trong điều kiện bình thường
6. Với kiểu máy DPDT
  - Đèn chỉ thị đất (Earth) sẽ bật sáng nếu nối dây chính xác. Bất kỳ khi nào đèn Earth tắt, kiểm tra các lỗi sau:
    - Nối Đất Không Chính Xác
    - Đảo ngược DÂY NGUỘI (N) và DÂY NÓNG (L)
7. Chiều cao và hướng của Vòi Sen có thể điều chỉnh được bằng cách đồng thời quay nút giữ và kéo Bộ Đỡ Vòi Sen đến vị trí mong muốn
8. Di chuyển vòi sen đến góc mong muốn. Một cơ cấu bánh cóc trong bộ đỡ sẽ giữ vòi sen ở vị trí được chọn
9. Khi không sử dụng thiết bị, chuyển nút điều chỉnh nhiệt sang vị trí "OFF"
10. Tắt nguồn điện sau khi tắm
11. Với các Kiểu Máy Bơm:
  - Bật Nút Điều Khiển Bơm để kiểm tra chức năng của bơm. Nếu vòi sen không đủ nóng, bạn có thể điều chỉnh tốc độ của bơm có để khi đạt được nhiệt độ mong muốn.



Vòi Sen Cầm Tay Kiểu Mới có thể điều chỉnh này có 5 kiểu phun (chuẩn, mạnh, nhẹ, hỗn hợp và massage). Các kiểu được mô tả như sau:

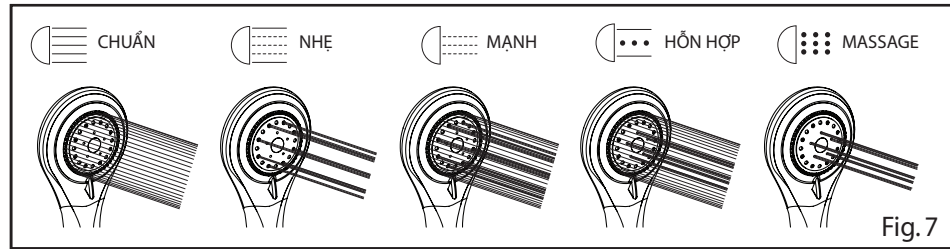


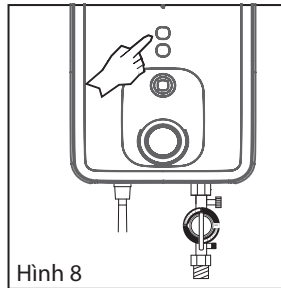
Fig. 7

**BẢO DƯỠNG**

ọc phần “CÁC THÔNG TIN AN TOÀN” trước

**1. KIỂM TRA ‘ELCB’ HOẠT ĐỘNG BÌNH THƯỜNG**  
(Thao tác này rất quan trọng)

Bật nguồn điện và nguồn nước, cả đèn HEATER màu đỏ và đèn ELCB màu xanh sẽ sáng nếu Nút Điều chỉnh Nhiệt ở vị trí ‘ON’. Bấm Nút Kiểm Tra ELCB, cả hai đèn HEATER và ELCB sẽ tắt. Nhấn nút Reset để khôi phục lại nguồn điện (Hình 8)



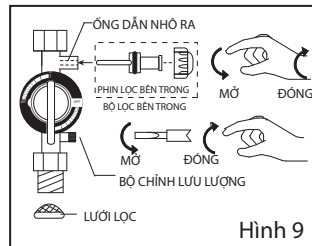
Hình 8

**CẢNH BÁO!**

Nếu có một đèn ELCB hoặc HEATER không tắt khi bạn nhấn nút “TEST”, tắt lưới điện và liên hệ với trung tâm chăm sóc khách hàng để gọi dịch vụ sửa chữa. Việc sửa chữa đòi hỏi kỹ năng chuyên môn. KHÔNG BAO GIỜ cố gắng tự sửa chữa

**2. CẢNH BÁO TRƯỚC KHI LAU CHÙI!**

Không dùng chất pha loãng, cồn, xăng hay bất kỳ dung dịch chất hữu cơ nào để chùi thiết bị. Chỉ dùng vải ẩm với chất tẩy rửa nhẹ.



Hình 9

**3. CHÙI RỬA BỘ LỌC THƯỜNG XUYÊN (Hình 9 & Hình 10)**

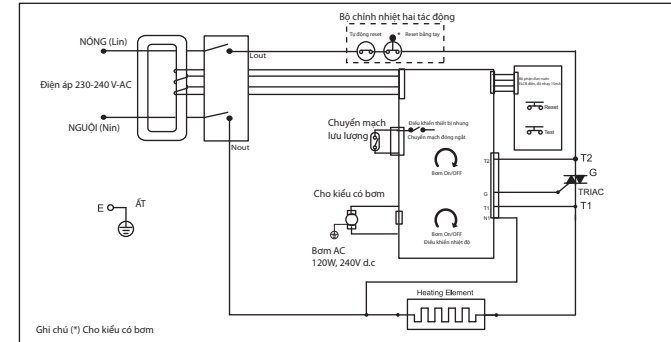
Chùi Lưới Lọc thường xuyên để tránh tắc nghẽn. Tháo Bộ Lọc Tích Hợp bằng các xoay nắp nó theo ngược chiều kim đồng hồ. Khi cần thiết, dội rửa Phin Lọc bằng nước để loại bỏ các chất cặn.

Khi lắp đặt lại Bộ Lọc Tích Hợp, chú ý canh thẳng hàng Phin Lọc. Dùng ống dẫn nhỏ ra trong Van Khóa để định vị Phin Lọc.



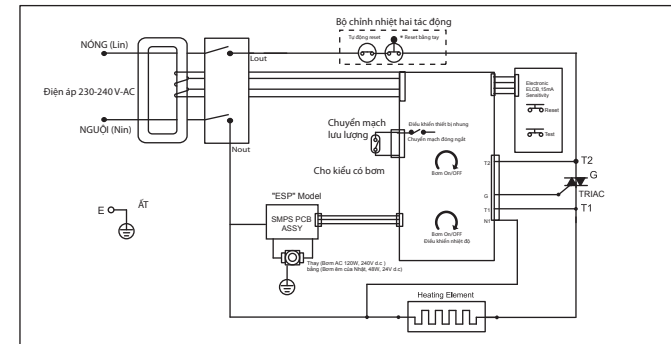
Hình 10

**SƠ ĐỒ NỐI DÂY – KIỂU MÁY DPDT (KHÔNG CÓ BƠM / BƠM AC)**



Ghi chú (\*) Cho kiểu có bơm

**SƠ ĐỒ NỐI DÂY – KIỂU MÁY DPDT (BƠM ẪM)**



\* Reset bằng tay (Điều chỉnh nhiệt 85°)  
Với các kiểu có công suất định mức dưới 3.6kW, bộ chỉnh nhiệt có thể reset bằng tay  
Với các kiểu có công suất định mức hơn 4.5kW, bộ chỉnh nhiệt cần được thay thế khi bị lỗi thường xuyên.

TẢI ĐIỆN	2.4kW TO 6.0kW 220/230/240Va.c. 50/60Hz
KIỂU	Điều khiển bằng điện tử
LƯU LƯỢNG NƯỚC THẤP NHẤT	2 lít/phút
ÁP SUẤT NƯỚC THẤP NHẤT	0.2 bar
ĐƯỜNG NỐI NƯỚC	ø15mm 1/2" BSP SINGLE - POINT SYSTEM
KÍCH THƯỚC	248 (Rộng) X 367 (Cao) X 76 (Sâu) mm
KHỐI LƯỢNG	2.9kg - ELCB , DPDT, KHÔNG CÓ BƠM 3.7kg - ELCB , DPDT, BƠM AC 3.5kg - ELCB , DPDT, BƠM DC

Chú ý : Đặc tính kỹ thuật, thiết kế hình dáng của sản phẩm và các phụ kiện chính xác ở thời điểm in hướng dẫn sử dụng và có thể thay đổi không báo trước.